

09-05-2017

TỔNG CÔNG TY CƠ KHÍ GTVT SÀI GÒN
TNHH MỘT THÀNH VIÊN
CÔNG TY CỔ PHẦN
BẾN BÃI VẠN TÀI SÀI GÒN
(STP.JSC)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 5 năm 2017

Mr 9/5

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SỞ GIAO DỊCH
CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI**

LC(0)

SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI
VĂN BẢN ĐẾN
Ngày: 08-05-2017
Số:.....10974.....

Kính gửi:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước;
- Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội.

Tên Công ty: **CÔNG TY CỔ PHẦN BẾN BÃI VẠN TÀI SÀI GÒN**

Tên viết tắt: **TPS**

Địa chỉ trụ sở chính: 720, Quốc lộ 1A, khu phố 3B, Phường Thạnh Lộc, Quận 12, TP.HCM

Điện thoại: 08 37161333

Fax: 08 37160891

Website: stp@benbaivantaisaigon.com.vn

Loại thông tin công bố:

- Định kỳ 24h 72h Theo yêu cầu Khác

Nội dung thông tin công bố:

Công ty CP Bến bãi Vạn tài Sài Gòn, mã chứng khoán: TPS xin công bố với Ủy ban chứng khoán Nhà nước và Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội về việc nhận được Giấy đăng ký chào mua công khai của America LLC (Công ty CP Bến bãi Vạn tài Sài Gòn nhận được Giấy đăng ký chào mua công khai của America LLC vào ngày 04/5/2017).

Thông tin này được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 05/5/2017 tại đường dẫn <http://benbaivantaisaigon.com.vn>

Chúng tôi xin cam kết những thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các nội dung thông tin đã công bố./.

TPHCM, ngày 05 tháng 5 năm 2017

Đại diện doanh nghiệp

(Chữ ký, họ tên và đóng dấu)



[Handwritten signature]

Trần Chương Chin

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

---o0o---

CÔNG TY CP BẾN BÃI VẬN TẢI SÀI GÒN

ĐẾN

Số.....192

Ngày.....04/10/2017

Chuyển.....

GIẤY ĐĂNG KÝ CHÀO MUA CÔNG KHAI
APPLICATION FOR THE PUBLIC TENDER OFFER

Kính gửi:

Ủy ban Chứng khoán Nhà nước

To:

State Securities Commission of Viet Nam (SSC)

Đồng kính gửi: CTCP Bến bãi Vận tải Sài Gòn

Cc:

Sai Gon Transportation Parking JSC

I. Giới thiệu về tổ chức đăng ký chào mua công khai

About institution registering for public tender offers (Abbre: IPTO)

- a) Tên tổ chức đăng ký chào mua công khai: AMERICA LLC
Name of institution registering for public tender offers: AMERICA LLC
- b) Tên giao dịch: America LLC
Transaction name: America LLC
- c) Vốn điều lệ: USD 10,000,000
The charter capital: USD 10,000,000
- d) Địa chỉ trụ sở chính: Main Street, P.O.Box 556, Charlestown, Nevis
The headquarters address: Main Street, P.O.Box 556, Charlestown, Nevis
- e) Địa chỉ gửi thư: Explorer's Way, P.O.Box F43031, Freeport, Bahamas
Mailing address: Explorer's Way, P.O.Box F43031, Freeport, Bahamas
- f) Điện thoại: +1-647-247-4871 Fax: +1-647-247-4871
Tel: +1-647-247-4871 Fax: +1-647-247-4871
Số tài khoản: 200114955000126 Nơi mở tài khoản: Eximbank
The bank account: 200114955000126 At: Eximbank
- g) Mã số giao dịch chứng khoán: CA5883
Trading coder: CA5883
- h) Căn cứ pháp lý hoạt động kinh doanh:
Legal document for business activities:
 - Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số: 6145 ngày 03/03/2004 cấp bởi Phòng đăng ký doanh nghiệp của Nevis
The number of business license No: 6145 dated on 03/03/2004 by Office of the registrar of companies – Island of Nevis.
 - Ngành nghề kinh doanh chủ yếu: đầu tư tài chính
Core business operations: financial investment
 - Tổng mức vốn kinh doanh: USD 10,000,000
Total amount of business capital: USD 10,000,000

II. Tên công ty mục tiêu: CTCP Bến bãi Vận tải Sài Gòn

The name of the target company: Sai Gon Transportation Parking JSC

III. Mọi quan hệ giữa tổ chức chào mua công khai với công ty mục tiêu: không có.

The relationship between IPTO with the target company: None

IV. Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu của tổ chức chào mua đối với công ty mục tiêu trước khi chào mua: 17,500 cổ phần, tương đương 1.1% số lượng cổ phần đang lưu hành.

- TPS thực hiện tăng hoặc giảm số lượng cổ phiếu có quyền biểu quyết thông qua bất kỳ hình thức nào. Ví dụ như tách, gộp cổ phiếu hoặc chuyển đổi cổ phần ưu đãi, chuyển đổi từ trái phiếu, .v.v.
- TPS giảm vốn cổ phần.
- TPS phát hành cổ phiếu bổ sung để tăng vốn điều lệ.
- TPS bán toàn bộ hoặc một phần hoạt động kinh doanh hoặc tài sản.
- TPS bị giải thể, phá sản hoặc thực hiện việc tổ chức lại công ty (chia, tách, hợp nhất, sáp nhập hoặc chuyển đổi hình thức doanh nghiệp).
- Cơ quan thẩm quyền phát hiện thông tin quan trọng đã công bố là không chính xác.

The conditions of the application for public tender offer was established with the hypothesis is: TPS is operating normally and the information was announced by TPS is fully and transparently. On duration of the public tender offer, America LLC has the right to withdraw or adjust the announced registration dossier of tender offer with the occurrence of the following circumstances:

- *TPS increases or decreases the number of voting stocks through any form. For example: split or consolidation of stock or conversion of preference shares or conversion bonds and more.*
- *TPS decreases its equity capital.*
- *TPS issues additional securities to raise charter capital.*
- *TPS sells all or part of the assets or the company's operating part.*
- *TPS is dissolved, bankruptcy or implement reorganization of company (division, separation, consolidation, merger or transformation of the enterprise form).*
- *Authorities discover that important published information of TPS is incorrect.*

XII. Thời hạn và phương thức thanh toán:

Duration and method of payment:

Thực hiện thông qua công ty chứng khoán được chỉ định làm Đại lý chào mua, theo hướng dẫn của Trung tâm lưu ký chứng khoán Việt Nam và Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội.

As offering agent, the securities company will implement according to the guide of Vietnam Securities Depository and Hanoi Stock Exchange.

XIII. Tên công ty chứng khoán làm đại lý thực hiện việc chào mua: Công ty cổ phần chứng khoán Mê Kông

Name of the offering agent (a securities company): Mekong Securities Corporation

Tài liệu gửi kèm:

- Bản công bố thông tin chào mua;
The publication of information on tender offer;
- Tài liệu chứng minh năng lực tài chính;
The certifying financial capability;
- Quyết định thông qua việc chào mua;
The decision has approved the tender offer;
- Hồ sơ pháp lý của tổ chức chào mua.
The legal documents of offering institution.

25/4/2017

AMERICA LLC

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)
(Signature, full name and stamp)



Paul Aunger

Managing Director

CÔNG BỐ THÔNG TIN

PUBLIC DISCLOSURE OF INFORMATION

AMERICA LLC

(Giấy chứng nhận ĐKDN số: 6145 ngày 03/03/2004 cấp bởi Phòng đăng ký doanh nghiệp của Nevis)

(The certificate of business registration: 6145 dated on 03/03/2004 by Office of the registrar of companies – Island of Nevis)

CHÀO MUA CÔNG KHAI

PUBLIC TENDER OFFER

(Theo Công văn số/UBCK-QLPH do Ủy ban Chứng khoán Nhà nước cấp ngày...../...../2017)

(Based on the document No:/UBCK-QLPH dated/...../2017 by SSC)

Tên cổ phiếu: CTCP Bến bãi Vận tải Sài Gòn – Mã chứng khoán: TPS

Stock ticker: Sai Gon Transportation Parking JSC – Listed code: TPS

Mệnh giá: 10,000 đồng/cổ phần

Par value: 10,000 VND/share

Giá chào mua: 36,400 đồng/cổ phần

Offering Price: 36,400 VND/share

Tổng số lượng cổ phiếu đăng ký chào mua: 400,000 cổ phần

The quantity of share to public tender offer: 400,000 shares

Công ty chứng khoán làm đại lý chào mua công khai:

Công ty cổ phần chứng khoán Mê Kông

Securities company performs as an offering agent: Mekong Securities Corporation

25/4/2017

Name	Quantity	Ownership
Paul Aunger	10,000,000	100%

- II. Tên công ty mục tiêu: CTCP Bến bãi Vận tải Sài Gòn
Name of the target company: Sai Gon Transportation Parking JSC
- III. Mối quan hệ giữa tổ chức đăng ký chào mua công khai với công ty mục tiêu: không có.
The relationship between the institution with public tender offer and the target company: None
- IV. Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu của tổ chức đăng ký chào mua công khai đối với công ty mục tiêu trước khi chào mua: 17,500 cổ phần, tương đương 1.1% số lượng cổ phần đang lưu hành.
The quantity and percentage of shares held by the institution for the target company: 17,500 shares, equivalent 1.1% of number of outstanding shares.
- V. Số lượng, tỷ lệ cổ phiếu của tổ chức dự kiến thực hiện chào mua công khai: 400,000 cổ phần, tương đương 25% số lượng cổ phần đang lưu hành.
Number, percentage of shares expected to perform the public tender offer: 400,000 shares, equivalent 25% of number of outstanding shares
- VI. Giá chào mua: : 36,400 đồng/cổ phần.
The offer price: 36,400 VND/share.
- VII. Nguồn vốn thực hiện chào mua: Vốn kinh doanh
The capital for public tender offer: Business Capital
- VIII. Phương pháp xác định giá chuyển đổi (trong trường hợp hoán đổi cổ phần): Không có.
Method of determining the conversion price (in the case of a share swap): None.
- IX. Mục đích chào mua và dự kiến kế hoạch hoạt động, kinh doanh sau khi thực hiện chào mua:
The purpose of public tender offer and the business plans after completion of public tender offer:
1. Mục đích – The purpose:
 - Tăng tỷ lệ sở hữu tại CTCP Bến bãi Vận tải Sài Gòn (TPS)
Increase the ownership's rate at Sai Gon Transportation Parking JSC (TPS).
 - Tối đa hóa hiệu quả đầu tư và tối đa hóa lợi ích khi là cổ đông lớn tại TPS.
Maximize investment efficiency and the benefits of a major shareholder in TPS.
 2. Dự kiến kế hoạch hoạt động, kinh doanh sau khi thực hiện chào mua:
The business plans after the completion of public tender offer:
America LLC sẽ hỗ trợ TPS và giúp TPS nâng cao năng lực sản xuất kinh doanh bằng những biện pháp sau:
 - Nâng cao năng lực tài chính và hỗ trợ nguồn vốn tối đa cho các kế hoạch kinh doanh dài hạn.

PA

- *TPS sells all or part of the assets or the company's operating part.*
- *TPS is dissolved, bankruptcy or implements reorganization of company (division, separation, consolidation, merger or transformation of the enterprise form).*
Authorities discover that important published information of TPS is incorrect.

XII. Thời hạn và phương thức thanh toán
The duration and method of payment:

Thực hiện thông qua công ty chứng khoán được chỉ định làm Đại lý chào mua, theo hướng dẫn của Trung tâm lưu ký chứng khoán Việt Nam và Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội.

As offering agent, the securities company will implement according to the guidance of Vietnam Securities Depository and Hanoi Stock Exchange.

XIII. Tên công ty chứng khoán làm đại lý thực hiện việc chào mua công khai
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN MÊ KÔNG
Name of the securities company as offering agent: Mekong Securities Corporation

25/4/2017

AMERICA LLC

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

(Signature, full name and stamp)



Paul Auger

Managing Director



America LLC

BOARD MINUTES

The Board of Members of America LLC, at a meeting held on 25/4/2017, approved a public tender offer for the purchase of 400,000 of shares in Sai Gon Transportation Parking JSC with offer price 36,400 VND/share.

BIÊN BẢN HỌP HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN

Hội đồng thành viên của America LLC, tại cuộc họp diễn ra vào 25/4/2017, đã phê duyệt một đợt chào mua công khai để mua 400,000 cổ phần ở CTCP Bến bãi Vận tải Sài Gòn với giá chào mua 36,400 VND/cổ phần.

AMERICA LLC





Paul Aunger, Representative



America LLC

BOARD MINUTES

The Board of Members of America LLC, at a meeting held on 31/3/2017, approved the following change to the company's stamp:

Old Stamp	New Stamp
	

BIÊN BẢN HỌP HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN

Hội đồng thành viên của America LLC, tại cuộc họp diễn ra vào 31/3/2017, đã phê chuẩn thay đổi dưới đây đối với con dấu của công ty:

Con dấu Cũ:	Con dấu Mới:
	

AMERICA LLC



Paul Aunger, Representative



輝立証券(香港)有限公司
Phillip Securities (HK) Limited

Your Partner in Finance 你的投資夥伴

PHILLIP SECURITIES (HK) LTD. 輝立証券(香港)有限公司
Exchange Participant of the Stock Exchange of Hong Kong Ltd.
香港聯合交易所有限公司參與者(6820-23, 6825-32, 6836, 6837, 6839)
11th Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong 香港皇后大道中111號
CE Reg. AAG 460 Hotline 電話熱線: 2277 8600 Fax 傳真號碼: 2260 5307
Website 網址: <http://www.poems.com.hk>

外國股票綜合月成交單及結單
Foreign Stock Monthly Combined Statement of Account & Contract Notes

客戶名稱 Name : AMERICA LLC

33 HARBOUR BAY PLAZA
E BAY STREET PO BOX CR-56766
NASSAU BAHAMAS NAS485

客戶編號 A/C No : P314119

帳戶類別 Type : Cash

經紀 A/E Code : CN950

日期 Issue Date : 31/03/17

交易記錄 Transaction Details

戶口資料 Account Details

幣別 Currency	未平結餘 Balance B/F	交易平後 Credit/Debit	結平後結餘 Balance C/F	未交收結餘 Unsettled Balance	可用結餘 Available Balance	累計利息 Accrued Interest	收市匯率 Ref ExchRate
EUR	100,000.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	0.00	8.3033
KRW	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.0070
SGD	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5.5596
THB	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.2254
USD	3,936,338.29	0.00	3,936,338.29	0.00	3,936,338.29	0.00	7.7706
HKD(Base)	31,418,040.32	0.00	31,418,040.32	0.00	31,418,040.32	0.00	

股票投資組合 Securities Portfolio

寫限額 Exposure Limit:(HKD)

0.00

利率 Interest Rate :

10.25

From 11 Feb 2016, SEC fee for US trade is 0.00218%.
由2016年2月11日起,美國證監交易費用為0.00218%。
Refer to latest Important Notes at poems.com.hk. 請於網站查閱最新重要提示。

Shares of Europe and North America markets executed today will be stated in the statement of the following day. Shares closing prices of Europe and North America markets stated in this statement were the closing prices of the previous day.
客戶即日於歐洲或北美市場買賣之股票,將於翌日之成交單顯示,而有關之市價將於顯示為成交前一天的收市價。

The closing prices are for reference only 收市價只供參考

Phillip Securities (Hong Kong) Limited acts as principal for bond transaction(s). 輝立証券(香港)有限公司於債券交易中以主事人身分行事。

The above transaction(s) is/are conducted through the nominee account of Phillip Securities (HK) Ltd. with the respective fund manager(s).
以上交易均透過輝立証券(香港)有限公司所開立的受託代客戶口處理。

In case of error or omission in this statement, please notify our company within 3 days from above date. Otherwise, this account shall be considered as correct.
如發現結單上有任何錯誤或遺漏,請於三天內通知本公司。否則,此戶口會確認為正確。

This statement is an updated version, if any enquiry, please contact our customer service department 22776555.
本日結單為更新版本,如有任何查詢,請致電客戶服務部 22776555。

The calculation of interest for US dollar loan is as follows:
US\$ 100,000.00 @ 10.25%

BẢN DỊCH**CÔNG TY TNHH CHỨNG KHOÁN PHILLIP (HK)**

Thành viên của Sở Giao dịch chứng khoán Hồng Kông
 Tầng 11, Tòa United Center, số 95 đường Queensway, HK
 Điện thoại: 22776600 Fax: 28685307
 Website: www.poems.com.hk

SAO KÊ TỔNG HỢP HÀNG THÁNG VÀ GHI CHÚ HỢP ĐỒNG

Tên: **AMERICA LLC**
 33 HARBOUR BAY PLAZA
 E BAY STREET PO BOX CR-56766
 NASSAU BAHAMAS NAS485

Số tài khoản: P314119
 Loại: Tiền mặt
 Mã A/E: CN950
 Ngày phát hành: 31/03/2017

Chi tiết giao dịch:**Chi tiết tài khoản:**

Loại tiền	Số dư tiền	Nợ	Số dư tiền còn lại	Số dư chưa thanh toán	Số dư sẵn sàng sử dụng	Lãi tích lũy	Tỷ giá hối đoái cơ bản
EUR	100,000.00	0.00	100,000.00	0.00	100,000.00	0.00	8.3033
KRW	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.0070
SGD	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5.5596
THB	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.2254
USD	3,936,338.29	0.00	3,936,338.29	0.00	3,936,338.29	0.00	7.7706
HKB (chuyển đổi)	31,418,040.32	0.00	31,418,040.32	0.00	31,418,040.32	0.00	

Danh mục chứng khoán:

Giới hạn sử dụng (HKB): 0.00 Tỷ lệ lãi suất: 10.25

Từ 11/03/2016, phí SEC đối với giao dịch của US là 0.00218%

Tham khảo tại chú ý quan trọng cuối cùng tại poems.com.hk

Cổ phiếu tại thị trường Châu Âu và Bắc Mỹ được thực hiện ngày hôm nay sẽ được thông báo trong báo cáo của ngày hôm sau. Giá đóng cửa của thị trường Châu Âu và Bắc Mỹ trong báo cáo này là giá đóng cửa của ngày hôm trước.

Giá đóng cửa chỉ để tham khảo.

Công ty Chứng khoán Phillip (Hồng Kông) thực hiện trách nhiệm người quản lý cho giao dịch trái phiếu.

Các giao dịch nêu trên được thực hiện thông qua tài khoản chỉ định của Công ty Chứng khoán Phillip với người quản lý quỹ tương ứng.


Trong trường hợp có lỗi hoặc thiếu sót trong báo cáo này, vui lòng thông báo cho công ty chúng tôi trong vòng 3 ngày kể từ ngày trên. Nếu không, báo cáo này sẽ được coi là chính xác.

Bản tuyên bố này là một phiên bản được cập nhật, nếu có yêu cầu, vui lòng liên hệ phòng dịch vụ khách hàng của chúng tôi 22776555.

Tính lãi cho khoản vay bằng USD như sau: US\$ 0 - US\$ 6,688 3.88%.

LLC



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Pays / Pais:	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
This public document Le présent acte public / El presente documento público	
2. Has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Charles Drostan Guthrie
3. Acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public
4. Bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	The Said Notary Public
Certified Attesté / Certificado	
5. at à / en	London
6. the le / el día	02 November 2016
7. by par / por	Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
8. Number sous no / bajo el numero	APO-56804
9. Seal / stamp Sceau: / timbre Sello / timbre	
10. Signature Signature Firma	D. O'Sullivan DOS

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country not party to the Hague Convention of the 5th of October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country

To verify this apostille go to www.verifyapostille.service.gov.uk

REGISTERS OF AMERICA LLC

I, Paul Aunger, as the Secretary of America LLC (the "Company"), a corporation duly incorporated under the laws of Nevis, hereby certifies as follows:

1. That I am the duly elected and acting Secretary of the Company and it is my duty to maintain the Company records.
2. That pursuant to the Company's By-Laws, I have the power and authority to execute the following certificate on behalf of the Company:

Register of Sole Director (Manager)

Name	Appointed	Replaced
Paul Aunger	Mar 5 2004	

Register of Officers

Name	Position	Appointed	Replaced
Paul Aunger	President	Mar 5 2004	
Paul Aunger	Secretary	Mar 5 2004	
Paul Aunger	Treasurer	Mar 5 2004	

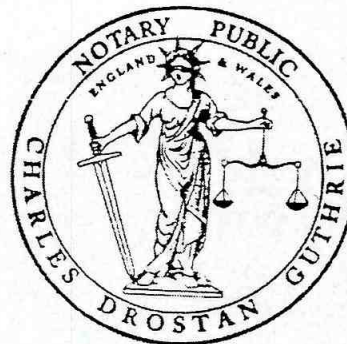
Register of Sole Shareholder (Member)

Name	Ownership	Since	Left
Paul Aunger	100%	Mar 5 2004	

Paul Aunger, Secretary, per



America LLC

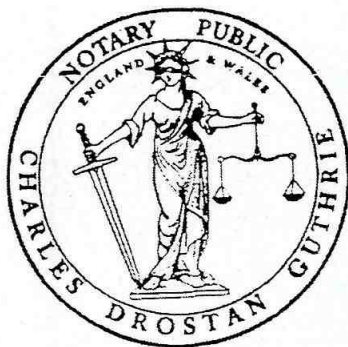


Charles D Guthrie LL.B., TEP
NOTARY PUBLIC
Gutter Cross House, 8 Duncannon Street
London EC4A 3DF
Tel: 020 7712 2244 Fax: 020 7712 2245
www.NotaryPublic.London
www.NotaryPublic.London



ARTICLES OF ASSOCIATION
OF
AMERICA LLC

PURSUANT TO THE NEVIS
LIMITED LIABILITY COMPANY ORDINANCE 1995



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Charles D Guthrie LLB, TEP
NOTARY PUBLIC
60th Floor, 100 Broad Street
London EC2M 2LW, UK
Tel: +44 (0)20 7452 1291
www.NotaryPublic.London

AMERICA LLC

ARTICLES OF ASSOCIATION

For the purpose of forming a limited liability company pursuant to The Nevis Limited Liability Company Ordinance 1995, the undersigned does hereby make, subscribe, acknowledge and file in the office of the Registrar of Companies this instrument for this purpose as follows:

1. The name of the limited liability company shall be:

AMERICA LLC

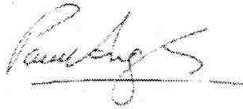
2. The registered address of the company shall be Main Street, P.O. Box 556, Charlestown, Nevis. The company's registered agent at this address shall be Morning Star Holdings Limited.

3. The company is to be managed by Manager.

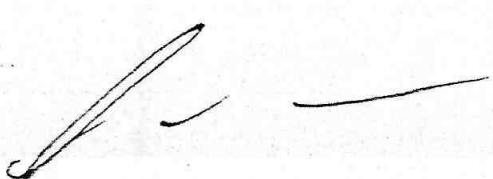
4. The company shall have as its principal purpose the right to engage in any lawful act or activity for which limited liability companies may now or hereafter be organized under The Nevis Limited Liability Company Ordinance 1995.

5. The company shall have every power which a company now or hereafter organized under The Nevis Limited Liability Company Ordinance 1995 may have.

IN WITNESS WHEREOF, I have executed this instrument:



Paul Aunger



Charles D Guthrie LLB, TEP
NOTARY PUBLIC
Guthrie Cross House, 5 Duncannon Street
London WC2N 4LE
Tel: 0207 7331212 Fax: 0207 1211111
http://www.NotaryPublic.London
www.NotaryPublic.London

ISLAND OF NEVIS
OFFICE OF THE REGISTRAR OF COMPANIES

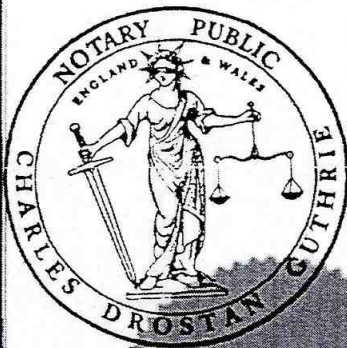
CERTIFICATE OF FORMATION

I HEREBY CERTIFY that

AMERICA LLC

is duly formed and has filed articles of organization under the provisions of the Nevis Limited Liability Company Ordinance 1995, as amended, on

3rd March, 2004



Given under my Hand & Seal at Charlestown
this *16th day of March, 2004*

Charles Guthrie
Registrar of Companies

CH12MH

No. 6145

[Handwritten signature]

CHARLES GUTHRIE, TEP
NOTARY PUBLIC
Green Cross House, 2, Duncannon Street,
London EC6A 3JF
Tel: 020 775 2487, M 0 7700 12147
www.CharlesGuthrie.com
Notary Public, London

BẢN DỊCH

CHỨNG NHẬN (Hội nghị La Haye ngày 05 tháng 10 năm 1961)			
1. Quốc gia:	Vương quốc Liên hiệp Anh và Bắc Ireland		
Tài liệu này			
2. Được ký bởi:	Charles Drostan Guthrie		
3. Với tư cách:	Công chứng viên		
4. Với con dấu/tem của:	Công chứng viên nói trên		
Được chứng nhận			
5. Tại:	London	6. Vào ngày:	02/11/2016
7. Bởi:	Bộ trưởng Bộ Ngoại giao		
8. Số:	APO-56804		
9. Con dấu/tem (Đã đóng dấu)	10. Chữ ký: D. O'Sullivan (Đã ký)		

Chứng nhận này không có giá trị sử dụng tại Vương Quốc Anh và chỉ chứng nhận tính xác thực của chữ ký, con dấu hoặc tem trong tài liệu đính kèm; không chứng nhận tính xác thực của các tài liệu gốc. Chứng nhận này được đính kèm những tài liệu được sao và công chứng ở Anh nhằm chứng nhận chữ ký chỉ của công chức thực hiện việc công chứng; không xác nhận chữ ký trên bản gốc hay nội dung văn bản gốc ở bất cứ hình thức nào.

Khi tài liệu này được sử dụng ở quốc gia không tham gia Hội nghị Hague ngày 05/10/1961, phải trình lên bộ phận lãnh sự đại diện quốc gia đó.

Để xác minh giấy chứng nhận này, vui lòng truy cập địa chỉ:

www.verifyapostille.service.gov.uk

ĐẢO NEVIS
VĂN PHÒNG ĐĂNG KÝ VIÊN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
GIẤY CHỨNG NHẬN THÀNH LẬP

Tôi CHỨNG NHẬN rằng:

America LLC

được thành lập và đã nộp Điều lệ của công ty theo quy định của Pháp lệnh Công ty trách nhiệm hữu hạn năm 1995, đã được sửa đổi, vào ngày 03/03/2004.

Tôi đã ký tên và đóng con dấu của tôi tại Charlestown này ngày 16 tháng 3 năm 2004

Đăng ký viên phụ trách đăng ký doanh nghiệp

CFL.2ME

số 6145

Charles D Guthrie LLB.TEP
Công chứng viên
Golden Cross House, 8 Duncannon Street,
London WC2N 4JF
ĐT: 0203 174 2458/DĐ: 07850 123 141
Info@NotaryPublic.London
www.NotaryPublic.London

SỔ ĐĂNG KÝ CỦA AMERICA LLC

I, Paul Aunger, thư ký của America LLC ("Công ty"), một công ty được thành lập theo pháp luật của Nevis, chứng nhận như sau:

1. Rằng tôi là Thư ký được bầu của Công ty và nhiệm vụ của tôi là lưu trữ các hồ sơ Công ty.

2. Rằng theo quy định của Công ty, tôi có quyền hạn và thẩm quyền để thực hiện các chứng nhận sau đây thay mặt cho Công ty:

Sổ đăng ký Giám đốc duy nhất (Giám đốc)

Tên	Ngày Bổ nhiệm	Thay thế
Paul Aunger	05/05/2004	

Sổ đăng ký nhân viên

Tên	Chức vụ	Ngày Bổ nhiệm	Thay thế
Paul Aunger	Chủ tịch	05/05/2004	
Paul Aunger	Thư ký	05/05/2004	
Paul Aunger	Thủ quỹ	05/05/2004	

Sổ đăng ký cổ đông duy nhất (Thành viên)

Tên	Tỷ lệ sở hữu	Ngày bắt đầu vào công ty	Ngày nghỉ việc
Paul Aunger	100%	05/05/2004	

Paul Aunger, thư ký
(đã ký và đóng dấu)

America LLC

Charles D Guthrie LLB.TEP
Công chứng viên
Golden Cross House, 8 Duncannon Street,
London WC2N 4JF

ĐIỀU LỆ THÀNH LẬP
CỦA
AMERICA LLC

CĂN CỨ THEO PHÁP LỆNH VỀ
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN CỦA NEVIS NĂM 1995

Charles D Guthrie LLB.TEP
Công chứng viên
Golden Cross House, 8 Duncannon Street,
London WC2N 4JF
ĐT: 0203 174 2458/DD: 07850 123 141
Info@NotaryPublic.London
www.NotaryPublic.London

AMERICA LLC

ĐIỀU LỆ THÀNH LẬP

Nhằm mục đích thành lập một công ty trách nhiệm hữu hạn theo Pháp lệnh về Công ty trách nhiệm hữu hạn của Nevis năm 1995, người ký tên dưới đây đã thực hiện, đăng ký, công nhận và lưu giữ văn kiện này tại văn phòng của Đăng ký viên Đăng ký Doanh nghiệp cho mục đích nêu trên với nội dung như sau:

1. Tên Công ty trách nhiệm hữu hạn là:

AMERICA LLC

2. Địa chỉ đăng ký của công ty là Main Street, P.O. Box 556, Charlestown, Nevis. Đại lý đăng ký của công ty tại địa chỉ này là công ty Morning Star Holdings Limited.

3. Công ty sẽ do Giám đốc quản lý.

4. Công ty có quyền thực hiện bất kỳ hành động hoặc hoạt động hợp pháp nào mà các công ty trách nhiệm hữu hạn hiện nay hoặc sau này có thể được tổ chức theo Pháp lệnh về Công ty trách nhiệm hữu hạn của Nevis năm 1995 như mục đích hoạt động chính của công ty.

5. Công ty sẽ có mọi quyền hạn mà một công ty đang hoặc sẽ được tổ chức theo Pháp lệnh về Công ty trách nhiệm hữu hạn của Nevis năm 1995 có thể có.

ĐỂ LÀM BẰNG CHỨNG, tôi đã ký văn kiện này:

Paul Aunger

Charles D Guthrie LLB.TEP
Công chứng viên
Golden Cross House, 8 Duncannon Street,
London WC2N 4JF
ĐT: 0203 174 2458/DD: 07850 123 141
Info@NotaryPublic.London
www.NotaryPublic.London

I, Phạm Thị Thoại Mỹ, ID card No.312146089 ,
undertake that I have translated accurately the
content of this English document attached hereto
into Vietnamese.
Translator

Tôi, Phạm Thị Thoại Mỹ, Chứng minh nhân dân
số: 312146089, cam đoan đã dịch chính xác nội
dung giấy tờ/văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng
Việt.

Ngày 26 -04- 2017

Người dịch
(ký và ghi rõ họ tên)

Phạm Thị Thoại Mỹ

Day month year 2017
(Day ...month...year two thousand and
seventeen)

In Phu Nhuan district justice office
I,

Chief of Phu Nhuan district justice office

CERTIFIES

Ms. Phạm Thị Thoại Mỹ , has signed before me.

Certification No.:

Book No.: 01 - SCT/CKND

Ngày 27 tháng 4 năm 2017

Ngày ...thai. b. ...tháng năm hai
không mươi bảy)

Tại Phòng Tư pháp quận Phú Nhuận

Tôi, Nguyễn Chanh Bạch

Là Trưởng phòng Tư pháp quận Phú Nhuận

CHỨNG THỰC:

Bà Phạm Thị Thoại Mỹ , là người đã ký vào bản
dịch này trước mặt tôi.

15597

Số chứng thực:

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày

26 -04- 2017

Trưởng Phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Chanh Bạch